

*Зубовская Н.К., Смирнова Н.М., Ковган И.И.
Белорусский государственный университет, Минск*

**АКТУАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕКСТОВОГО
МАТЕРИАЛА НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

Сегодня стремительное развитие межкультурной коммуникации происходит в самых разных сферах деятельности. Расширение международных контактов требует подготовки специалистов, владеющих иностранным языком не только на уровне профессионального общения, но и обладающих межкультурной компетенцией и способностью к успешной межкультурной коммуникации, т. е. обладающих интересом к культуре и традициям

страны изучаемого языка и способностью представить собственную страну и культуру.

Исключительно важным является включение в обучение иностранному языку социокультурных умений. Преподавателю необходимо выбрать такую единицу формально-языковой системы, которая воплощает в себе культуру, опредмечивает ее, может и должна стать основной дидактической единицей в личностно-ориентированной, культуросообразной парадигме современного языкового образования человека [2, с. 18]. Такой единицей является текст, с помощью которого преподаватель может в определенной степени моделировать культурное пространство страны изучаемого языка и одновременно решать лингводидактические задачи.

Поскольку с помощью информации, извлекаемой из текстов, студенты должны получить и расширить фоновые знания, обеспечивающие успешную языковую коммуникацию, к тексту предъявляются определенные требования как с точки зрения его формы, так и с позиции его внеязыкового содержания (познавательно-воспитательного).

С одной стороны, текст предлагает ряд образцов путей реализации языковой коммуникации. С другой – транслирует уникальные знания о правилах поведения языковых средств различных уровней: фонетического, лексического, синтаксического, включая орфографию и пунктуацию. Подбирая текст, преподаватель должен исходить из того, что речь идет не о самой действительности, но о ее отражении в тексте. Поэтому тексты должны быть: аутентичными; актуальными; информационно насыщенными; образцовыми в языковом, речевом и социокультурном планах; разнообразными по видам и типам; и, без сомнения, материал должен быть интересен студентам и мотивировать их к работе над текстом.

В качестве примера текстов, отвечающих указанным критериям, можно привести тексты из учебно-методического пособия Я.Я. Квасова «Jugend und Musik» [1]. В них рассматривается роль музыки в жизни молодежи, что вызывает интерес у студентов в силу их личного интереса к музыке: «Музыка в средствах массовой информации („Filmmusik“, „Musik und die Werbung“, „Musik und Computer“, «Музыка 20 столетия») («Spirituals, Blues und Jazz“, „Entwicklung der Pop- und Rockmusik“), «Влияние музыки на человека» («Musizieren macht intelligenter“). Задания после текста помогают преподавателю в контроле понимания прочитанного, а также способствуют развитию умений ведения дискуссии.

Из всего многообразия типов текстов применительно к целям обучения иностранному языку следует обратить внимание также на газетные материалы, которые, как мы полагаем, являются замечательным средством при обучении языковой коммуникации в современном поликультурном мире.

Газетная статья – единица коммуникации, которая выражает конкретную коммуникативную задачу.

На первом этапе работы со статьей необходимо подготовить студентов к чтению газетного текста, предложить сравнить первые страницы немецких и белорусских газет, проанализировать, как оформлены в них ключевые новости, какие общие и отличительные моменты присутствуют, какую роль играет заголовок статьи. Важным видится сравнение иноязычных и русскоязычных заголовков: структуры, лексических и грамматических особенностей, образно-выразительных средств. Следующий этап работы включает упражнения на активизацию нового лексического материала, снятие лексических и грамматических трудностей. Заключительный этап предполагает вопросно-ответную форму работы, а также подготовку устных монологических выступлений по рассматриваемой в статье проблематике.

Следует подчеркнуть, что приобретение знаний в ходе работы с газетным текстом способствует формированию межкультурной компетенции и развитию языковой коммуникации.

Таким образом, методически грамотно выбранные приемы и тексты дают возможность студентам активизировать ожидания и умения. При этом интересным и правильным будет привлекать самих студентов к активному участию в подборе текстов и постановке задач. В условиях отсутствия языковой среды тексты являются едва ли не единственной возможностью создания отсутствующей социокультурной языковой среды и позволяют расширить культурно-языковое пространство.

ЛИТЕРАТУРА

1. Квасов, Я.Я. Молодежь и музыка = Jugend und Musik: Учеб.-метод. пособие / Я.Я. Квасов. – Минск: МГЛУ, 2008. – 124 с.
2. Лагунова, Н.А. К вопросу об информационных социокультурных ценностях современного аутентичного текста / Н.А. Лагунова // Текст-2000: Теория и практика. Междисциплинарные подходы // Материалы Всеросс. науч. конф., Ижевск, 24-27 апр. 2011 г. – Ижевск: УдТУ. – С. 17-20.